Θουκυδίδη, Επιτάφιος §40

«Φιλοκαλοῦμέν αγαπάμε το ωραίο τε γὰρ μετ' εὐτελείας λιτότητα καὶ φιλοσοφοῦμεν ἄνευ μαλακίας χωρίς να εκθηλύνεται το σώμα μας, χωρίς να γινόμαστε μαλθακοί· πλούτῳ τε ἔργου μᾶλλον καιρῷ ευκαιρία (οι καιροί ου μενετοί=οι ευκαιρίες δεν περιμένουν) ἢ λόγου κόμπῳ κομπασμός, κομπορρημοσύνη χρώμεθα, καὶ τὸ πένεσθαι = πενία= φτώχια οὐχ ὁμολογεῖν τινὶ αἰσχρόν (εστί), ἀλλὰ μὴ διαφεύγειν ἔργῳ αἴσχιον συγκριτικός βαθμός = πιο επαίσχυντο. ( δεν κατηγορούμε τη φτώχια, αλλά τη μεμψιμοιρία και τη μοιρολατρία) ἔνι= ένεστι= είναι δυνατό τε τοῖς αὐτοῖς οἰκείων ἅμα καὶ πολιτικῶν ἐπιμέλεια, καὶ ἑτέροις πρὸς ἔργα στην απασχόλησή του ο καθένας τετραμμένοις αν και στρεφόμαστε τὰ πολιτικὰ **μὴ ἐνδεῶς** επαρκώς (σχήμα λιτότητας) γνῶναι· μόνοι γὰρ τόν τε μηδὲν τῶνδε μετέχοντα οὐκ ἀπράγμονα (ιδιώτης-idiot) αδρανής,αποτραβηγμένος από τη δράση, ο «φιλήσυχος» ἀλλ' ἀχρεῖον άχρηστοςνομίζομεν, καὶ οἱ αὐτοὶ ἤτοι κρίνομέν σωστά αποφασίζουμε γε ἢ ἐνθυμούμεθα ( θυμός= ψυχική ενέργεια, η ψυχή, ο εσωτερικός μας κόσμος : ευθυμία, δυσθυμία, προθυμία, κυκλοθυμικός  = συλλογίζομαι, εσωτερική διεργασία ) ὀρθῶς τὰ πράγματα, **οὐ** τοὺς λόγους τοῖς ἔργοις βλάβην ἡγούμενοι επειδή θεωρούμε, ἀλλὰ μὴ προδιδαχθῆναι μᾶλλον λόγῳ πρότερον ἢ ἐπὶ ἃ δεῖ ἔργῳ ἐλθεῖν. διαφερόντως ξεχωριστά γὰρ δὴ καὶ τόδε ἔχομεν ὥστε τολμᾶν τε οἱ αὐτοὶ μάλιστα καὶ περὶ ὧν ἐπιχειρήσομεν ἐκλογίζεσθαι· ὃ τοῖς ἄλλοις ἀμαθία άγνοια μὲν θράσος αλόγιστη τόλμη, λογισμὸς δὲ ὄκνον δειλία φέρει. κράτιστοι δ' ἂν τὴν ψυχὴν δικαίως κριθεῖεν οἱ τά τε δεινὰ συμφορές του πολέμου καὶ ἡδέα απολαύσεις της ειρήνης σαφέστατα γιγνώσκοντες καὶ διὰ ταῦτα μὴ ἀποτρεπόμενοι ἐκ τῶν κινδύνων. καὶ τὰ ἐς ἀρετὴν αγαθοεργία, ευεργεσία ἐνηντιώμεθα τοῖς πολλοῖς· οὐ γὰρ πάσχοντες εὖ ευεργετούμαι, ἀλλὰ **(εὖ) δρῶντες** ευεργετώ κτώμεθα τοὺς φίλους. βεβαιότερος πιο σταθερός δὲ ὁ δράσας τὴν χάριν ὥστε ὀφειλομένην δι' εὐνοίας ᾧ δέδωκε σῴζειν· ὁ δὲ ἀντοφείλων αυτός που έχει δεχθεί την ευεργεσία ἀμβλύτερος απαθής, ασταθής, εἰδὼς οὐκ ἐς χάριν για να του χρωστούν ευγνωμοσύνη , ἀλλ' ἐς ὀφείλημα εξόφληση χρέους τὴν ἀρετὴν ἀποδώσων ότι θα ανταποδώσει την ευεργεσία.

καὶ μόνοι οὐ τοῦ ξυμφέροντος μᾶλλον λογισμῷ από υπολογισμό ἢ τῆς ἐλευθερίας τῷ πιστῷ από φιλελεύθερο φρόνημα ἀδεῶς χωρίς να μας νοιάζει, ανιδιοτελώς τινὰ ὠφελοῦμεν.

**Αγαθός**:

Βελτίων- βέλτιστος: καλύτερος σε σχέση με τον εαυτό του

Αμείνων- άριστος: καλύτερος σε σχέση με τους άλλους

αιέν= αεί = πάντοτε αριστεύειν= ομηρική φράση

Κρείττων- κράτιστος : ο πιο δυνατός (κρ- : δύναμη🡪κράτος, κρέας, Κρέων

Λώων- λώστος: πιο ωφέλιμος, πιο χρήσιμος

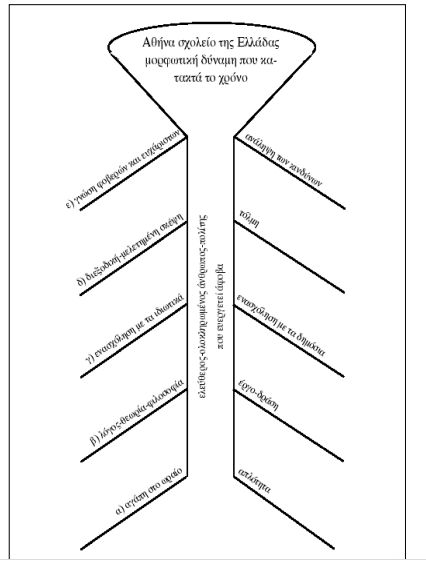
Ερμηνευτικά

* **Φιλοκαλοῦμεν... ἄνευ μαλακίας· Η «αττική σύνθεση»: από τους Ίωνες κρατούν οι Αθηναίοι την αγάπη στο ωραίο και τη διάθεση για θεωρητική έρευνα, από τους Δωριείς την απλότητα και τον ανδρισμό. Ταυτόχρονα αποφεύγουν τη χοντροκοπιά και την πνευματική στενότητα των Σπαρτιατων, όπως και τη χλιδή και τη μαλθακότητα των Ιώνων. Με τη φράση αυτή έχουμε ακόμη ένα παράδειγμα για τη μοναδική ικανότητα του Θουκυδίδη να λέει πολλά και σημαντικά πράγματα με ελάχιστα λόγια (βραχυλογία), αλλά ταυτόχρονα με εξαίρετα εντυπωσιακή εκφραστικότητα, όπως δείχνει η υφολογική ανάλυση της περίφημης αυτής φράσης: συνδυασμός επιγραμματικότητας, με πολλαπλές ομοιότητες και μορφικές αντιστοιχίες από τη μια (π.χ. φιλο-καλοῦμεν-φιλο-σοφοῦμεν), αντιθετικές έννοιες (π.χ. φιλοκαλία-εὐτέλεια) και συντάξεις (π.χ. μετ' εὐτελείας - ἄνευ μαλακίας) από την άλλη.**
* **Ἀχρεῖον· σύμφωνα με τον Πλούταρχο, ο Σόλων είχε εκδώσει νόμο «ἄτιμον εἶναι τὸν ἐν στάσει μηδετέρας μερίδος γενόμενον». (Χάνει τα πολιτικά του δικαιώματα όποιος μένει ουδέτερος σε περίπτωση που θα ξεσπούσε εμφύλια διαμάχη στην πόλη).**
* **Κράτιστοι δ' ... ἐκ τῶν κινδύνων· η φράση αυτή μας δίνει όλο το περιεχόμενο της πραγματικής ανδρείας. Με την άρση της αντίθεσης: ἔργα-λόγοι ο Αθηναίος προσεγγίζει την τελειότητα, αφού ήδη από τον Όμηρο (*Ιλιάδα* I 443) ιδανικός άντρας είναι ὁμύθων τε ῥητήρ καὶ ἔργων πρηκτήρ (ρήτορας και, συγχρόνως, άνθρωπος της πολεμικής, πράξης), όπως είδαμε παραπάνω (οὐ τοὺς λόγους ... ἔργω ἐλθεῖν)· επόμενο βήμα στο δρόμο της ανδρείας, η πορεία προς το πεδίο της κρίσιμης μάχης με πλήρη επίγνωση του κινδύνου.**

**«*The bravest are surely those who have the clearest vision of what is before them, glory and danger alike, and yet notwithstanding go out to meet it»***

Πλακέτα στην πρεσβεία των ΗΠΑ προς τιμήν των νεκρών αμερικανών αξιωματούχων

* **Τῆς ἐλευθερίας τῷ πιστῷ ἀδεῶς τινα ὠφελοῦμεν· συνηθισμένος αυτοέπαινος των Αθηναίων η ανιδιοτελής παροχή βοηθείας (και μάλιστα με σοβαρούς δικούς τους κινδύνους) σε περιπτώσεις όπου ισχυρότεροι (αλλά άδικοι) καταδίωκαν ασθενέστερους. Έτσι σώζουν τους Ηρακλείδες από τον Ευρυσθέα, υποχρεώνουν τους Θηβαίους να δώσουν για ταφή τα πτώματα των σκοτωμένων στρατηγών του Άργους· πιο πρόσφατα, στην ιστορική πια εποχή, βοηθούν τις ιωνικές πόλεις που επαναστάτησαν εναντίον του Δαρείου και τους Σπαρτιάτες κατά τον Γ' Μεσσηνιακό πόλεμο.**
* **Έτσι ο Αθηναίος αναδεικνύεται ελεύθερος, ολοκληρωμένος πολίτης, με ανιδιοτελή φιλάνθρωπη διάθεση, ύστερ' από τη δύσκολη σύνθεση που πραγματώνει, συνταιριάζοντας με αρμονικό τρόπο ζεύγη αντιθετικά· συγκεκριμένα: αγάπη του ωραίου και απλότητα· λόγος, θεωρία, φιλοσοφία και έργο, δράση· ενασχόληση με τα κοινά και φροντίδα για το σπιτικό του· καλομελετημένη γνώση και ανυποχώρητη τόλμη· γνώση των κινδύνων και των απολαύσεων, και ανάληψη κινδύνων.**



**ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΜΒΑΘΥΝΣΗΣ : Επιλέξτε δύο θέματα για ανάπτυξη.**

1. Να αναφέρετε τους λόγους που καθιστούν απαραίτητη τη συμμετοχή του πολίτη στις δημόσιες υποθέσεις.
2. Να συγκρίνετε τη στάση του Αθηναίου και του Σπαρτιάτη πολίτη απέναντι στις δημόσιες υποθέσεις.
3. Πώς περιγράφει ο Περικλής τις δημοκρατικές διαδικασίες με τις οποίες οι Αθηναίοι έπαιρναν αποφάσεις;
4. Ποιες αρετές των Αθηναίων αναφέρει ο Περικλής στο κεφάλαιο 40;